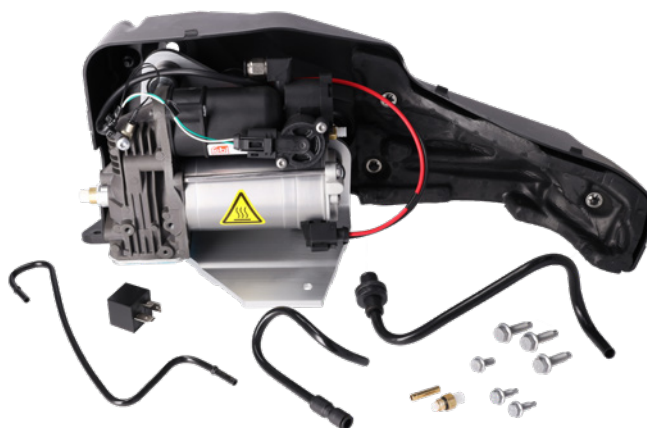


febi
185706

To Fit

Land Rover
Discovery III,
IV (L319) and
Range Rover
Sport (L320)

Compressor for air suspension



DE Achtung!

Zur Verbesserung der Zuverlässigkeit änderte der Fahrzeughersteller im Produktionszeitraum der oben genannten Modelle die Konstruktion des Kompressors für die Luftfederung. Deshalb hat febi einen dem Originalteil entsprechenden Reparatursatz entwickelt, der in alle oben genannten Modelle eingebaut werden kann. Er enthält neue Pneumatikleitungen, Befestigungsteile und ein leistungsstärkeres Relais zur Aufrüstung der früheren Modelle.

Beim Einbau dieses Bauteils in ein Fahrzeug, in dem die frühere Kompressorversion verbaut ist, müssen sowohl ein Software-Update zur Reduzierung der Kompressorlaufzeit als auch ein Firmware-Update am Steuergerät durchgeführt werden. Geschieht dies nicht, erlischt die Garantie und der Kompressor kann schweren Schaden nehmen.

Alle Einzelheiten finden Sie in unserem ProfiTip-Merkblatt unter www.partsfinder.bilsteingroup.com.

EN Attention!

During the production period of the models listed above the vehicle manufacturer changed the design of the air suspension compressor to improve reliability. Therefore, febi have created a kit which follows O.E. that can be installed on all the models listed above, with parts including new pneumatic air lines, fixings and an uprated relay supplied to update the earlier models. If installing this component to a vehicle with the early design of compressor fitted a software update which reduces the run time of the compressor must be carried out, as well as a firmware update on the control unit. Failure to do these will void the warranty and may severely damage the compressor.

For full details visit www.partsfinder.bilsteingroup.com where you will find our Protip bulletin.

FR Attention !

Au cours de la période de production des modèles mentionnés ci-dessus, le constructeur automobile a modifié la conception du compresseur de suspension pneumatique afin d'améliorer sa fiabilité. C'est pourquoi febi a créé un kit qui respecte cette évolution et qui peut être installé sur tous les modèles énumérés

ci-dessus, avec des pièces comprenant de nouvelles lignes d'air pneumatique, des fixations et un nouveau relais pour actualiser les modèles précédents. Si ce composant est installé sur un véhicule équipé de l'ancienne version du compresseur, une mise à jour du logiciel réduisant le temps de fonctionnement du compresseur doit être effectuée, ainsi qu'une mise à jour du micrologiciel sur l'unité de contrôle. Le non-respect de cette consigne annule la garantie et peut endommager gravement le compresseur.

Pour des détails complets, rendez-vous sur www.partsfinder.bilsteingroup.com et retrouvez notre bulletin Protip.

ES ¡Atención!

Durante el periodo de producción de los modelos anteriormente mencionados, el fabricante del vehículo ha cambiado el diseño del compresor de la suspensión neumática con el fin de mejorar su fiabilidad. Por lo tanto, febi ha creado un kit que sigue el equipo original y se puede instalar en todos los modelos enumerados anteriormente, con piezas que incluyen nuevos conductos neumáticos de aire, fijaciones y un relé mejorado suministrado para actualizar los modelos anteriores.

Cuando se instala este componente en un vehículo en el que está instalado el diseño de compresor anterior, se debe llevar a cabo una actualización del software que reduce el tiempo de funcionamiento del compresor, así como una actualización del firmware de la unidad de control. De lo contrario, se anulará la garantía y el compresor podría resultar gravemente dañado.

Para más información, visite www.partsfinder.bilsteingroup.com, donde encontrará nuestro boletín Protip.

IT Attenzione!

Durante il periodo di produzione dei modelli sopra elencati, il produttore del veicolo ha modificato il design del compressore delle sospensioni pneumatiche per migliorarne l'affidabilità. Pertanto, febi ha creato un kit che segue l'OE che può essere installato su tutti i modelli sopra elencati, con componenti che includono nuove linee d'aria pneumatiche, fissaggi e un relè potenziato fornito per aggiornare i modelli precedenti.

Se si installa questo componente su un veicolo con il primo modello di compressore, è necessario eseguire un aggiornamento del software che riduce il tempo di funzionamento del compressore e un aggiornamento del firmware dell'unità di controllo. La mancata esecuzione di questi interventi invalida la garanzia e può danneggiare gravemente il compressore.

Per tutti i dettagli visita il sito **www.partsfinder.bilsteingroup.com** dove troverete il nostro bollettino Protip.

PT Atenção!

Durante o período de produção dos modelos listados acima, o fabricante do veículo alterou o design do compressor da suspensão pneumática para melhorar a fiabilidade. Portanto, a febi criou um kit que segue a OE que pode ser instalado em todos os modelos listados acima, com componentes que incluem novas linhas de ar pneumáticas, fixações e um relé melhorado fornecido para atualizar o modelo anterior.

Se instalar este componente num veículo cujo compressor era do modelo anterior, deve ser efetuada uma atualização de software para reduzir o tempo de operação do compressor, bem como uma atualização do firmware na unidade de comando. O não cumprimento destas instruções anula a garantia e pode danificar gravemente o compressor.

Para mais detalhes visite **www.partsfinder.bilsteingroup.com** onde pode encontrar a respetiva Protip.

NL Let op!

Tijdens de productieperiode van de hierboven vermelde modellen heeft de autofabrikant het ontwerp van de compressor van de luchtvering ietwat gewijzigd om de betrouwbaarheid te verbeteren. Daarom heeft febi een kit gemaakt die O.E. volgt en die op alle bovenstaande modellen kan worden geïnstalleerd, met onderdelen zoals nieuwe pneumatische luchtleidingen, bevestigingen en een opgevaardeerd relais ter update van de vorige modellen.

Als dit onderdeel wordt gemonteerd op een voertuig met een compressor van het eerste ontwerp moet er wel eerst een software-update worden uitgevoerd die de bedrijfstijd van de compressor verkort, evenals een firmware-update van de regeleenheid. Als u dit niet doet, vervalt de garantie en kan de compressor ernstig beschadigd raken.

Voor meer informatie ga naar **www.partsfinder.bilsteingroup.com** waar u onze ProTip kunt vinden.

PL Uwaga!

W okresie produkcji wyżej wymienionych modeli producent pojazdu zmienił konstrukcję sprężarki zawieszenia pneumatycznego w celu poprawy niezawodności. Dlatego firma febi stworzyła zestaw zgodny z wyposażeniem oryginalnym, który można zainstalować we wszystkich wymienionych powyżej modelach, z częściami obejmującymi nowe przewody pneumatyczne, mocowania i ulepszony przełącznik dostarczony w celu modernizacji wcześniejszych modeli.

W przypadku instalacji tego komponentu w pojeździe wyposażonym we wcześniejszą wersję sprężarki należy przeprowadzić aktualizację oprogramowania, która skraca czas pracy sprężarki, a także aktualizację oprogramowania układowego jednostki sterującej. Niewykonanie tego spowoduje utratę gwarancji i może poważnie uszkodzić sprężarkę.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie **www.partsfinder.bilsteingroup.com**, gdzie znajduje się nasz biuletyn Protip.

RU Atención!

В период производства перечисленных выше моделей производитель автомобиля изменил конструкцию компрессора пневмоподвески для повышения надежности. Поэтому febi создал комплект, соответствующий спецификации оригинального оборудования, который может быть установлен на все перечисленные выше модели. В комплект входят новые пневмокабели, крепеж и реле повышенной мощности для обновления ранних моделей.

При установке этого компонента на автомобиль с ранней конструкцией компрессора необходимо обновить программное обеспечение, которое уменьшает время работы компрессора, а также обновить прошивку блока управления. Несоблюдение этих требований приведет к аннулированию гарантии и может привести к серьезному повреждению компрессора.

Для получения подробной информации посетите сайт **www.partsfinder.bilsteingroup.com**, где вы найдете наш бюллетень Protip.

SR Pažnja!

Tokom proizvodnog perioda gore navedenih modela, proizvođač vozila je promenio dizajn kompresora za vazdušno oslanjanje kako bi poboljšao pouzdanost. Zbog toga je febi napravio komplet u skladu sa originalnim specifikacijama (O.E.), koji može da se ugradi u sve gore navedene modele, uključujući nove pneumatske vodove, pričvrstne elemente i poboljšan relej koji se isporučuje za ažuriranje ranijih modela. Ukoliko se ovaj deo ugrađuje u vozilo sa ranijim dizajnom kompresora, mora se izvršiti ažuriranje softvera koji smanjuje vreme rada kompresora, kao i ažuriranje firmvera na kontrolnoj jedinici. Nepoštovanje ovih koraka poništava garanciju i može prouzrokovati ozbiljno oštećenje kompresora.

Za detaljne informacije posetite **www.partsfinder.bilsteingroup.com** gde ćete pronaći naš Protip bilten.

TR Dikkat!

Yukarıda listelenen modellerin üretim döneminde araç üreticisi, güvenilirliği artırmak için havalı süspansiyon kompresörünün tasarımını değiştirmiştir. Bu nedenle febi, yukarıda listelenen tüm modellere monte edilebilen Orijinal Ekipmana yeni pnömatrik hava hatları, sabitleme parçaları ve önceki modelleri güncellemek için sağlanan üst model röle de dâhil ilgili parçaların yer aldığı uygun bir kit oluşturmuştur. Bu bileşenin kompresörün ilk tasarımına sahip bir araca monte edilmesi durumunda, kompresörün çalışma süresini kısaltan bir yazılım güncellemesinin yanı sıra kontrol ünitesinde bir aygıt yazılımı güncellemesi de yapılmalıdır. Bunların yapılmaması garantiyi geçersiz kılar ve kompresöre ciddi şekilde zarar verebilir.

Tüm ayrıntılar için Protip bültenimizi bulabileceğiniz **www.partsfinder.bilsteingroup.com** adresini ziyaret edin.

AR انتبه!

خلال فترة إنتاج الطرازات المذكورة أعلاه، قامت الشركة المصنعة للسيارة بتغيير تصميم ضاغط نظام التعليق الهوائي لزيادة الموثوقية. ولذلك، ابتكرت شركة febi طبقاً يتبع التجهيزات الأصلية O.E. ويمكن تركيبه على جميع الطرازات المذكورة أعلاه، مع أجزاء تشمل خطوط هواء نيوماتيكية جديدة ومثبتات ومزحل مطوّر يتم توريده لتحديث الطرازات القديمة نسبياً. إذا تم تركيب هذا المكون في سيارة بالتصميم القديم نسبياً للضاغط، فيجب إجراء تحديث للبرمجيات ليقفل من وقت تشغيل الضاغط، بالإضافة إلى تحديث البرامج الثابتة في وحدة التحكم. وعدم القيام بهذه التحديثات من شأنه إبطال الضمان وقد يؤدي إلى تضرر الضاغط بشدة.

للحصول على التفاصيل الكاملة، تفضل بزيارة موقع **www.partsfinder.bilsteingroup.com** حيث ستجد نشرة النصح الاحترافية الخاصة بنا.